



San Lorenzo, 15 de abril de 2025.

## DICTAMEN

**POR EL CUAL SE DETALLA LA METODOLOGÍA UTILIZADA PARA LA OBTENCIÓN DE LOS PRECIOS DE REFERENCIA (ART. 2 DE LA RES. DNCP N° 454/2024) "POR LA CUAL SE REGULA LA DETERMINACIÓN DE PRECIOS REFERENCIALES Y SU PUBLICIDAD EN LOS PROCEDIMIENTOS DE CONTRATACIÓN EN EL MARCO DE LA LEY N°: 7021/22"**

La Dirección Operativa de Contrataciones del SENACSA en estricto cumplimiento a la Ley N° 7021/22, y la Resolución DNCP N° 454/2024, emite Dictamen de la Metodología utilizada para la obtención de los Precios de Referencia en atención al Art. 2 de la Resolución DNCP N° 454/2024, atendiendo a los Principios de Economía y Eficiencia, y al criterio de Razonabilidad. –

En esta oportunidad para la elaboración del Precio Referencial del llamado **"ADQUISICIÓN DE EQUIPOS DE TRANSPORTE"**, fueron utilizados los presupuestos recibidos de las siguientes firmas comerciales:

1. TOYOTOSHI S.A.,
2. AUTOMOTOR S.A.

*Para la Elaboración de los precios de referencia del llamado, se hace mención del Artículo N° 3 de la Resolución DNCP N° 454/2024 y el Artículo N° 56 del Decreto Reglamentario N° 2264/2024:*

- **ARTÍCULO N° 3 (Resolución DNCP N° 454/24):** Las convocantes son exclusivamente responsables del establecimiento de precios de referencia razonables tendientes a lograr contrataciones públicas que garanticen los principios de Economía, Eficacia y Eficiencia, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo 56 del Decreto Reglamentario N° 2264/24.
- **Artículo N° 56 (Decreto Reglamentario):** Comunicación y publicación de los precios de referencia. Las convocantes deberán comunicar los precios de referencia junto con los documentos de la convocatoria, para su publicación en el SICP. La construcción de los precios de referencia será de exclusiva responsabilidad de la convocante, la publicación de los mismos no supondrá aprobación por parte de la DNCP.

Para la elaboración de los Precios Referenciales del llamado, el Servicio Nacional de Calidad y Salud Animal (SENACSA) en su carácter de convocante resuelve, utilizar la metodología del **PRECIO PROMEDIO**, resultante de la combinación entre contratos anteriores y presupuestos remitidos por empresas dedicadas al rubro. De igual manera, se han realizado búsquedas en páginas web, a modo de complementar la información requerida.

Cabe mencionar que obtuvimos respuesta de parte del Equipo Económico Nacional, según Nota EEN N° 12 en sesión de fecha 04 de febrero de 2025 (Acta EEN N° 13), donde se resuelve y procede a comunicar al SENACSA, la autorización para la adquisición de 06 (seis) equipos de transporte a ser financiados con FF30 "Recursos Institucionales" y sujeto a disponibilidad presupuestaria.

Al mismo tiempo, el empleo de los presupuestos proveídos por las empresas TOYOTOSHI S.A., y AUTOMOTOR S.A., brindan garantía de que los precios estimados para el presente llamado, se ajustan a los parámetros reales de mercado contando de esta manera con precios actuales.

Por lo anteriormente expuesto, los Precios Referenciales fueron conformados por el precio promedio de la combinación de los 2 (dos) presupuestos recibidos de las firmas anteriormente mencionadas, además de 1 (un) contrato anterior del SENACSA, y 1 (un) contrato anterior de otras Instituciones de Estado; según se puede observar en el Formulario de Análisis de Precio de Referencia adjunto.



**LIC. NARCISO ALARCON CÁCERES**  
Jefe Dpto. de Sub Unid. Administrativas



**LIC. DÁMARIS B. OCAMPO BYKOV**  
Directora Operativa de Contrataciones

**SERVICIO NACIONAL DE CALIDAD Y SALUD ANIMAL**



GOBIERNO DEL  
PARAGUAY

EQUIPO  
ECONÓMICO  
NACIONAL

Asunción, 31 de marzo de 2025.

Nota EEN N° 12.-

Señor

JOSÉ CARLOS MARTÍN, Presidente  
SERVICIO NACIONAL DE CALIDAD Y SALUD ANIMAL (SENACSA)  
San Lorenzo, Departamento de Central

Tengo el agrado de dirigirme a Usted, en relación a las Notas del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) N° 372 y 373 fechadas el 26 de marzo de 2025 (Expedientes SIME N° 21.281 y 21.286/2025); por las cuales solicita autorización del Equipo Económico Nacional (EEN) para la compra de veintisiete equipos de transporte para el SENACSA, conforme al Decreto N° 3248/2025 "Por el cual se reglamenta la Ley N° 7408 del 30 de diciembre de 2024, "Que aprueba el Presupuesto General de la Nación para el Ejercicio Fiscal 2025"

En el marco de la sesión del EEN de fecha 4 de febrero de 2025 (Acta EEN N° 13), esta Secretaría Ejecutiva del EEN comunica la autorización para la compra de seis equipos de transporte, a ser financiada con FF 30 "Recursos Institucionales", sujeto a la disponibilidad presupuestaria, según el siguiente detalle:

DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO Gs.
Camioneta cerrada	1	534.333.333.
Camioneta doble cabina	5	347.833.333.

Hago propicia la ocasión para saludarle con mi más distinguida consideración.

FELIPE MARIA  
GONZALEZ  
SOLEY

Firmado digitalmente por  
FELIPE MARIA GONZALEZ  
SOLEY  
Fecha: 2025.03.31 11:17:02  
+03'00'

Secretaría Ejecutiva del EEN  
Encargado de Despacho  
Resolución MEF N° 167/2025

FORMULARIO DE ANÁLISIS DE PRECIO DE REFERENCIA

De conformidad con la Resolución DNCP N° 454 de fecha 15 de febrero del 2024, se procede a realizar la confección del Precio de Referencia a ser aplicado al procedimiento de contratación individualizado como "ADQUISICIÓN DE EQUIPOS DE TRANSPORTE"

PARÁMETRO UTILIZADO

A los efectos de la confección del precio, se utiliza el parámetro previsto por los Numerales 3 y 4 del Anexo de la Resolución DNCP N° 454/2024.

Ítems N°	Código de catálogo	Descripción	Adjudicación Anterior	Presupuesto	Presupuesto	PRECIO REFERENCIAL	Particularidad del rubro en el mercado
1	25101507-002	Camioneta Doble Cabina 4X4	293.000.000	334.000.000	416.500.000	347.833.333	
2	25101507-003	Camioneta cerrada 4x4	491.500.000	532.000.000	579.500.000	534.333.333	
			784.500.000	866.000.000	996.000.000	882.166.666	

Item N° 1	FUENTES
Precio (1)	TOYOTOSHI S.A. (SENACSA); ID 443803; AÑO 2024
Precio (2)	TOYOTOSHI S.A.; PRESUPUESTO
Precio (3)	AUTOMOTOR S.A.; PRESUPUESTO

Item N° 2	FUENTES
Precio (1)	TOYOTOSHI S.A.; ID 422685; AÑO 2023
Precio (2)	TOYOTOSHI S.A.; PRESUPUESTO
Precio (3)	AUTOMOTOR S.A.; PRESUPUESTO

Se adjunta al presente, copias de las referencias mencionadas en el cuadro precedente.

**OBSERVACIÓN:** Los precios puestos en los llamados son referenciales, es decir, al solo efecto de determinar un presupuesto (una presunción de lo que podría costar el bien) sin embargo, sol los competidores (oferentes) quienes finalmente determinan el precio en funcióna sus propios costos, mercado, competitividad y margen de utilidades no así la Convocante. Los precios de mercado son dinámicos, por lo tanto, pueden variar constantemente en función a las condiciones económicas no solo del país sino tambien de la región.

Preparado por:	Lic. NARCISO ALARCÓN CÁCERES	Lic. Narciso Alarcón
Firma:		Jefe Dpto. Sub Unidades Administrativas Dirección Operativa de Contrataciones
Dependencia:	DPTO. SUB UNIDADES ADMINISTRATIVAS	DIRECCIÓN OPERATIVA DE CONTRATACIONES.



**CONTRATO D.O.C. N° 72/2024**  
**LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 11/2024**  
**"ADQUISICIÓN DE EQUIPOS DE TRANSPORTE"**

ID: 443.803

2024

Entre el Servicio Nacional de Calidad y Salud Animal (SENACSA), domiciliado en la calle Ciencias Veterinarias N° 265 c/ Ruta Mcal. Estigarribia Km 10 ½ San Lorenzo, República del Paraguay, representado en este acto por el **Dr. José Carlos Martín Camperchioli**, nombrado por Decreto N° 92 del 21 de agosto de 2023, en carácter de Presidente y Jefe Administrativo, con Cédula de Identidad N° 2.903.035, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma **"TOYOTOSHI S.A."**, con RUC N° 80003128-8, domiciliada en la Avda. Mariscal López esq./ Gómez de Castro de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. Marcelo Hiroyuki Toyotoshi**, con Cédula de Identidad N° 1.050.243, en carácter de Presidente, denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato de **"ADQUISICIÓN DE EQUIPOS DE TRANSPORTE"**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:-----

**1. OBJETO DEL CONTRATO.**

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria: **"ADQUISICIÓN DE EQUIPOS DE TRANSPORTE"**.-----

**2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.**

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- a) Contrato y sus adendas o modificaciones;
- b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c) Los datos cargados en el SICP;
- d) La oferta del Proveedor;
- e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.-----

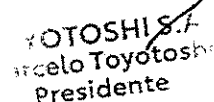
**3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 443.803.-----

**4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.**

El Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación Pública Nacional N° 11/2024 **"ADQUISICIÓN DE EQUIPOS DE TRANSPORTE"**, convocado por la Dirección Operativa de Contrataciones del SENACSA. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 156/2024.

  
**Dr. José Carlos Martín L.**  
Presidente del SENACSA

  
**Marcelo Toyotoshi**  
Presidente





## 5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES Y/O SERVICIOS.

Item	Código Catálogo	Descripción del Bien	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	25101507-002	Camioneta doble cabina	TOYOTA	ARGENTINA	UNIDAD	UNIDAD	10	293.000.000	2.930.000.000
Precio Total									2.930.000.000

El monto total del presente contrato asciende a la suma de Gs. 2.930.000.000 (guaraníes dos mil novecientos treinta millones).

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de estos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

## 6. VIGENCIA DEL CONTRATO.

La vigencia del presente contrato será: Desde la suscripción del contrato formalizado al proveedor hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

## 7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES Y/O SERVICIOS.

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

**Plan de entrega de los bienes:** La entrega de los bienes se realizará de acuerdo al plan de entrega, indicado en el presente apartado. Así mismo, de los documentos de embarque y otros que deberá suministrar el proveedor indicado a continuación:

La entrega de los bienes será en la totalidad y el plazo para la entrega de los mismos es de **30 (treinta) días calendarios**, a partir de la fecha del Contrato formalizado al Proveedor en la Sede Central del SENACSA, sito Calle Ciencias Veterinarias N° 265 c/ Ruta Mcal. Estigarribia Km 10 ½ - San Lorenzo, en el horario de 07:30 a 12:00 horas.

**RECEPCION PROVISORIA:** una vez recepcionados los bienes, con los documentos legales requeridos (certificado de nacionalización para el cliente, chapa provisoria y constancia de trámite de transferencia); se emitirá un Acta de Recepción Provisoria, después que el Dpto. de Transporte y Taller haya realizado las pruebas para la verificación del cumplimiento de todas las exigencias de los requisitos establecidos en la presente licitación. En caso contrario, esta recepción se efectuará después de subsanarse los defectos.

El plazo para la emisión del Acta recepción provisoria será de 5 (cinco) días calendarios, contados a partir de la entrega efectiva de todos los bienes, el Acta será firmada por el proveedor, los representantes del área técnica y los miembros del comité de recepción del SENACSA.

**RECEPCION FINAL:** se da cuando la empresa realice la entrega de las transferencias a favor del SENACSA. Igualmente, se retendrá el 15% del monto total adjudicado hasta la entrega total de todas las documentaciones que demandare la compra de dichos bienes, una vez que la empresa adjudicada haya entregado todos los documentos como seguros, garantía, títulos, etc., se procederá al pago de este porcentaje.

La recepción final deberá ser firmada por el proveedor y los representantes del área técnica y de patrimonio del SENACSA.

Dr. José María Marín  
Presidente del SENACSA

OTOSHI S.A.  
Marcelo Toyotoshi  
Presidente





#### REQUISITOS GENERALES:

- ❖ Los vehículos adjudicados deberán ser entregados totalmente armados y verificados, con el tanque de combustible abastecido completamente, lubricantes y puesto en funcionamiento.-
- ❖ Proveer manuales originales técnicos habituales de comercialización en español. -----
- ❖ Especificar nombre, dirección y contacto del taller en el cual se podrá realizar el mantenimiento y las reparaciones. -----

**Tiempo de funcionamiento de los bienes:** El periodo de tiempo estimado de funcionamiento de los bienes, para los efectos de repuestos será de: 50.000 kilómetros (Todos los filtros, todos los lubricantes y la mano de obra respectiva, exclusivamente). -----

**Plazo de reposición de bienes:** El plazo de reposición de bienes para reparar o reemplazar será de: 5 (cinco) días hábiles, a partir de la notificación de falla o rechazo. -----

**Periodo de validez de la Garantía de los bienes:** El plazo de validez de la Garantía de los bienes será el siguiente: 36 meses o 100.000 kilómetros, lo primero que ocurra, emitido por el fabricante, a partir de la fecha en que los bienes hayan sido entregados y aceptados en el SENACSA. -----

**Inspecciones y Pruebas:** Las inspecciones y pruebas serán como se indica a continuación: Una vez realizada la entrega total de acuerdo al plan de entregas, se procederá a su inspección y verificación (en cuanto a cantidad y correspondencia con las especificaciones técnicas), con los documentos pertinentes, realizadas por técnicos designados para el efecto. -----

Las inspecciones y pruebas se realizarán en el SENACSA. -----

#### 8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de la Sra. Pamela Soledad Mareco Vargas – Departamento de Administración de Contratos dependiente de la Dirección Operativa de Contrataciones; y el Sr. Guillermo Enrique Bordón Cousiño – Departamento de Transporte y Taller de la Dirección Administrativa dependiente de la Dirección General de Administración y Finanzas. -----

#### 9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. -----

**Porcentaje de Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato:** El porcentaje de Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato es de: 10,00%. -----

El proveedor debe presentar esta garantía dentro de los 10 días corridos siguientes a la fecha de suscripción del contrato. -----

**Periodo de validez de la Garantía de Cumplimiento de Contrato:** El plazo de vigencia de la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato será de: La garantía deberá extenderse desde el plazo de inicio de vigencia contractual, de conformidad con las disposiciones vigentes y deberá de extenderse por treinta (30) días calendarios adicionales al fin del plazo de la vigencia contractual. Si se resolviese la ampliación del plazo de vigencia del contrato, el cual también podría resultar de una prórroga o ampliación del plazo de ejecución contractual, se deberá extender la vigencia de la garantía en la misma proporción. -----

Si la entrega de los bienes o la prestación de los servicios, se realizare en un plazo menor o igual a diez (10) días calendario posteriores a la firma del contrato, la garantía de fiel cumplimiento deberá ser entregada antes del cumplimiento de la prestación. -----

Una vez cumplidas las obligaciones por parte del proveedor o contratista, la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato podrá ser liberada y de vuelta al proveedor, a requerimiento de parte, dentro de los treinta (30) días contados a partir de la fecha de cumplimiento de las obligaciones, incluyendo cualquier obligación relativa a la garantía de los bienes y/o servicios. -----

*Dr. José Carlos Martínez*  
Presidente del SENACSA

**TOYOTOSHI**  
Marcelo Toyota  
Presidente





#### 10. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan. ---- La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el Artículo 144 de la Ley N° 7021/22. -----

**Porcentaje de multas:** El valor del porcentaje de multas que será aplicado por el atraso en la entrega de los bienes, prestación de servicios será de 0,50%. -----

La contratante podrá deducir en concepto de multas una suma equivalente al porcentaje del precio de entrega de los bienes atrasados, por cada día de atraso indicado en este apartado. -----

La aplicación de multas no libera al proveedor del cumplimiento de sus obligaciones contractuales.-----

#### 11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones. -----

#### 12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales. -----

#### 13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

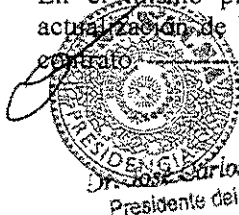
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.-----

#### 14. IDIOMA DEL CONTRATO.

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la Republica del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato. -----

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción. -----

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.-----

  
Dr. José Carlos Martín C.  
Presidente del SENACSA

TOYOTOSHI S.A.  
Marcelo Toyotoshi  
Presidente

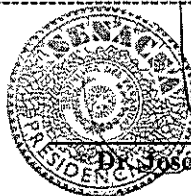




EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de San Lorenzo, República del Paraguay al día 23 mes 08 y año 2024. -----

TOYOTOSHI S.A.  
Marcelo Toyotoshi  
Presidente

Sr. Marcelo Hiroyuki Toyotoshi  
Presidente  
TOYOTOSHI S.A.



Dr. José Carlos Martín C.  
Presidente  
SENACSA







FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

2023

Entre el "Comando de las Fuerzas Militares", domiciliado en la Avda. Gral. Máximo Santos y Avda. Mcal. López de la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, representado para este acto por el Señor Comandante de las Fuerzas Militares, **GRAL EJ OSCAR ARNALDO CARDOZO GONZÁLEZ**, con Cédula de Identidad N° 684.792, nombrado por Orden General N° 264 del Comando en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, de fecha 06 de octubre de 2022, denominado en adelante la "CONTRATANTE", por una parte, y por la otra, la empresa **TOYOTOSHI S.A.**, con RUC N° 80003128-8, domiciliada en Avenida Mariscal López entre Reclus y Gomez de Castro, Asunción - República del Paraguay, Teléfono (021) 619-0000, representada para este acto por la Señora **BLANCA RIVAROLA DE CABAÑAS**, Apoderada, con Cédula de Identidad N° 624.040, denominado en adelante el "PROVEEDOR", denominados en conjunto "LAS PARTES" e individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente Contrato de "ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA EL COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES", para el Ejercicio Fiscal 2023, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:-----

1. Cláusula Primera: Objeto.

El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la Contratante y el Proveedor, para la provisión de los bienes y/o servicios detallados en la oferta presentada en el acto de apertura del Llamado a Licitación Pública Nacional Ad Referéndum N° 02/2023 para la "ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA EL COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES", conforme a la Certificación de Disponibilidad Presupuestaria.-----

2. Cláusula Segunda: Documentos Integrantes del Contrato.

- 2.1 Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral de este Contrato son los siguientes:-----
- a) Contrato;-----
  - b) Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;-----
  - c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Contractuales publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;-----
  - d) Los datos cargados en el SICP (reporte);-----
  - e) La oferta del Proveedor presentada en el Acto de Apertura de sobres del presente llamado;-----
  - f) La Resolución de Adjudicación N° 36/2023 de fecha 14 de marzo de 2023 emitida por la Contratante y su respectiva notificación;-----
  - g) La Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato;-----
  - h) Las Órdenes de Compra y/o Servicios emitidas por la Contratante;-----
  - i) El Plan de Entrega de los bienes y/o servicios.-----



Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



**FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023**

2.2 Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.-----

**3. Cláusula Tercera: Identificación del Crédito Presupuestario para cubrir el Compromiso Derivado Del Contrato.**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 422.685.-----

EJERCICIO FISCAL 2023

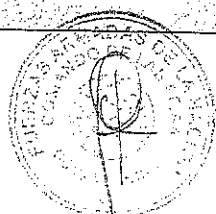
Año	T.P.	Programa	Proyecto/ Actividad	Objeto del Gasto	F.F.	O.F.	Departamento	Monto Adjudicado
2023	1	1	10	551	10	001	99	Gs. 1.150.000.000
2023	1	1	10	537	10	001	99	Gs. 975.000.000
2023	1	1	10	537	10	003	99	Gs. 900.500.000
TOTAL								Gs. 3.025.500.000

**4. Cláusula Cuarta: Procedimiento de Contratación.**

El presente Contrato es el resultado del procedimiento del Llamado a Licitación Pública Nacional Ad Referéndum N° 02/2023 para la "ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA EL COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES", convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones N° 1 "Comando en Jefe". La Adjudicación fue realizada según Resolución de Adjudicación N° 36 del Comando de las Fuerzas Militares, de fecha 14 de marzo de 2023.-----

**5. Cláusula Quinta: Precio Unitario y el Importe total a pagar por los Bienes y/o Servicios.**

ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA EL COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES								
Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Marca	Procedencia	Precio unitario Gs. (+IVA)	Precio Total Gs. (+IVA)
1	Camioneta Cerrada	Unidad	Unidad	1	Toyota	Japón	491.500.000	491.500.000
2	Camioneta cabina doble (Pickup)	Unidad	Unidad	1	Toyota	Argentina	329.000.000	329.000.000
3	Automóvil sedan	Unidad	Unidad	9	Toyota	Brasil	245.000.000	2.205.000.000
TOTAL GUARANÍES - TOYOTOSHI S.A.								3.025.500.000



Blanca Rivarola de Cabañas  
 Apoderada  
 TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

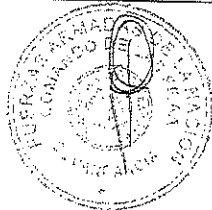
El monto total adjudicado del presente contrato para el Ejercicio Fiscal 2023 asciende a la suma de **Gs. 3.025.500.000 (Guaraníes tres mil veinticinco millones quinientos mil)**. El Banco y Número de cuenta del Proveedor, en el que se realizará el pago, vía acreditación en cuenta bancaria es **Banco GNB en proceso de Fusión con Cuenta Corriente Guaraníes N° 0000002101158492.**-----

**6. Cláusula Sexta: Condiciones de Pago.**

- 6.1 Los pagos se realizarán en guaraníes, por los bienes y/o servicios efectivamente entregados y cumplidos, respectivamente, dentro de los 60 (sesenta) días corridos de recibida la factura y remisiones correspondientes.-----
- 6.2 Los pagos se realizarán conforme las disponibilidades del Plan Financiero Institucional aprobado por el Ministerio de Hacienda, una vez que el Ministerio de Hacienda habilite el plan de Caja y los fondos efectivamente a la Contratante.-----
- 6.3 De la factura se deducirán:-----
- El 30% (treinta por ciento) sobre el IVA;-----
  - El 3% del Impuesto a la Renta;-----
  - El (0.5%) Contribución sobre contratos suscriptos del Art. 41° de la Ley 2.051/03.-----
- 6.4 El Proveedor presentará la/s Factura/s a Crédito en la Giraduría de la/s Unidad/es Responsable/s. El/los pago/s se realizarán en la Cuenta Corriente y/o Caja de Ahorro del Proveedor.-----
- 6.5 El Proveedor deberá emitir y remitir a la Institución, el recibo de cancelación por la transferencia recibida en su Cuenta Corriente y/o Caja de Ahorro, dentro de los 15 (quince) días hábiles, posterior a la fecha de acreditación.-----

**7. Cláusula Séptima: Descripción de los Bienes y/o Servicios.**

ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA EL COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES			
Ítem	Código de Catalogo	Descripción	Especificaciones Técnicas
1	25101507-003	Camioneta Cerrada	<b>Características mecánicas:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Modelo: 2022, 0 Km., como mínimo.</li><li>- Motor: Turbo Diésel Intercooler, inyección directa tipo Common rail.</li><li>- Combustible: Diésel</li><li>- Potencia: 201 Hp.</li><li>- Torque: 500 Nm.</li><li>- Cilindros: 4 en línea mínimo.</li><li>- Cilindrada: De 2.755 c.c.</li><li>- Sistema de Inyección directa y electrónica de combustible</li><li>- Caja de Velocidades: Transmisión secuencial automática de (6) seis velocidades con regulación electrónica y (1) una de retroceso.</li><li>- Velocidad crucero.</li><li>- Dirección: Hidráulica</li><li>- Frenos: Delanteros y traseros a discos ventilados con ajuste automático. ABS en las 4 ruedas, distribución electrónica de frenado. Control de estabilidad, control de</li></ul>



*[Firma]*

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



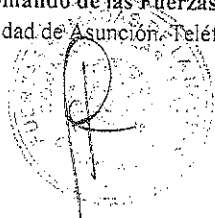
FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

**SERVICIOS CONEXOS, TECNICOS Y GRANTIAS REQUERIDAS:**

- El oferente deberá contar con una experiencia de mínimo 5 (cinco) años de representación del bien ofertado.
- Incluir en la oferta los gastos de transferencia, IVA y otros impuestos e inscripción en el Registro del Automotor (RUA).
- El oferente deberá presentar, constancia de ser el fabricante de los vehículos ofertados, los siguientes certificados emitidos por la fábrica o por el representante oficial de la Marca en el Paraguay:
  - Certificado de representación de la marca para el territorio de la República del Paraguay.
  - Certificado de Garantía de 36 meses o 100.000 kilómetros, lo primero que ocurra, emitido por el fabricante.
  - Certificado de continuidad de fabricación de repuestos por un periodo mínimo de 10 años, emitido por el fabricante.
  - Listado de talleres propios (4 como mínimo) y autorizados en el área central y otras ciudades del interior, especializados en la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de Talleres propios y autorizados.
  - Listado de las sucursales de repuestos que posea el oferente en el área central y otras ciudades del interior, de la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de sucursales de repuestos.
  - Certificación de Calidad UNE EN ISO 9001:2015 o certificaciones similares.

**8. Cláusula Octava: Plazo, lugar y Condiciones de la Provisión de Bienes y/o Servicios.**

- 8.1 La entrega de los bienes y/o servicios podrá ser solicitada a la empresa adjudicada a partir de la firma del contrato, y de acuerdo a las necesidades de la Unidades Responsables de la ejecución presupuestaria.-----
- 8.2 La solicitud de provisión de los bienes y/o servicios se hará efectiva a través de una orden de compra y/o servicio debidamente firmada por los responsables de la línea presupuestaria y enviada al Proveedor.-----
- 8.3 El plazo de entrega de los bienes y/o servicios será a más tardar dentro de los 10 (diez) días calendarios posteriores a la fecha de recepción de la respectiva orden de compra y/o servicio por parte de la empresa adjudicada.-----
- 8.4 La entrega de los bienes y/o servicios deberá estar acompañada de la nota de remisión y la factura correspondiente, la cual deberá ser presentada en la Giraduría de la Respectiva Unidad Responsable, acompañado de la Copia del Acta de Recepción de Bienes y/o Servicios, para iniciar los trámites administrativos para el pago al Proveedor.-----
- 8.5 Los bienes y/o servicios serán inspeccionados antes de su recepción en el lugar de destino convenido. La Contratante rechazará los bienes y/o servicios que no se ajusten a las especificaciones técnicas establecidas en el Pliego de Bases y Condiciones. El Proveedor tendrá que rectificar o reemplazar dichos bienes y/o servicios o hacer las modificaciones necesarias para la Contratante en un plazo no mayor a 05 (cinco) días calendarios.-----
- 8.6 De las entregas realizadas se labrará acta a fin de dejar constancia de los bienes y/o servicios proveídos y los no proveídos, y el estado de los mismos al momento de la entrega.-----
- 8.7 **Lugar de entrega:** Previa coordinación con la Unidad responsable de la ejecución presupuestaria en la siguiente dirección y número telefónico:-----
  - **Comando de las Fuerzas Militares:** Avda. Gral. Santos c/ Avda. Mcal. López, Subsuelo, ciudad de Asunción. Teléf: 021- 2498250.-----



Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

8.8 Los bienes y y/o servicios serán suministrados y recepcionados en días hábiles (lunes a viernes), de 07:00 a 12:00, y de 14:00 a 17:00 horas, salvo acuerdo previo con la Unidad Responsable.-----

9. **Clausula Novena: Administración del Contrato.**

La administración del contrato estará a cargo de la Unidad Responsable de la ejecución presupuestaria.-----

10. **Clausula Décima: Idioma.**

El Contrato, así como toda correspondencia y documentos relativos al mismo que intercambien el Proveedor y la Contratante, deberán redactarse en el idioma español.-----

11. **Clausula Décimo Primera: Vigencia del Contrato.**

El presente contrato tendrá vigencia desde la suscripción de la misma hasta el cumplimiento total de las obligaciones.-----

12. **Clausula Décimo Segunda: Forma y Términos para Garantizar el Cumplimiento del Contrato.**

12.1 El Proveedor deberá garantizar el fiel cumplimiento del contrato en un 10% (diez por ciento) del monto total del contrato. A tal efecto, deberá presentar a la Contratante una garantía de cumplimiento del Contrato bajo cualquiera de las formas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 de la Ley N° 2051/2003. La garantía de cumplimiento de contrato deberá ser presentada por el Proveedor dentro de los 10 (diez) días calendarios siguientes a la suscripción del presente Contrato, salvo que la entrega de la totalidad de los bienes y/o servicios adjudicados se realice dentro del citado plazo, en cuyo caso deberá entregarse la Garantía de cumplimiento con la entrega total de los bienes y/o servicios. -----

12.2 La garantía de fiel cumplimiento de contrato deberá extenderse por el término de 30 (treinta) días posteriores al plazo de ejecución del contrato.-----

12.3 La liberación y devolución de la Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato tendrá lugar a más tardar 30 (treinta) días contados a partir de la fecha del cumplimiento de las obligaciones del Proveedor en virtud del presente contrato.-----

12.4 La falta de constitución y entrega oportuna de las garantías será causal de rescisión del contrato por causa imputable al contratista, en cuyo caso la Contratante podrá adjudicar el Contrato en la forma prevista en el segundo párrafo del artículo 36° de la Ley N° 2051/03.---

12.5 La garantía de cumplimiento de contrato se hará efectiva si la Contratante determinare la rescisión del contrato por causa imputable al Proveedor, conforme a la ley y al contrato.-----

13. **Clausula Décimo Tercera: Garantía de los Bienes.**

13.1 El Proveedor garantiza que todos los bienes suministrados en virtud del Contrato son nuevos, sin uso.-----

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

- 13.2 El Proveedor garantiza, que los bienes estén libres de defectos que puedan manifestarse durante su uso normal y en las condiciones imperantes en el Paraguay, ya sea que dichos defectos sean el resultado de alguna acción u omisión por parte del Proveedor o provengan del diseño o los materiales.-----
- 13.3 La Contratante notificará al Proveedor cualquier defecto, inmediatamente después de haberlo descubierto e indicará la naturaleza del defecto, junto con toda la evidencia disponible. La Contratante le dará al Proveedor la oportunidad que se requiera para que inspeccione el defecto.-----
- 13.4 Una vez recibida tal notificación, el Proveedor reparará o reemplazará en el plazo no mayor a 05 (cinco) días calendarios la totalidad de los bienes o partes defectuosas, sin costo alguno para la Contratante.-----
- 13.5 Si el Proveedor, después de haber sido notificado, no subsana los defectos, la Contratante podrá, dentro de un plazo razonable, tomar las medidas necesarias para corregir la situación por cuenta y riesgo del Proveedor sin perjuicio de otros derechos que la Contratante pueda ejercer contra el Proveedor en virtud del Contrato.-----
14. **Cláusula Décimo Cuarta: Multas.**
- 14.1 El valor de las multas será: 0.50% por cada día de atraso en la entrega de los bienes o prestación de los servicios contratados.-----
- 14.2 Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Contractuales. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59° inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.--
15. **Cláusula Décimo Quinta: Cesión.**
- El Proveedor no podrá ceder total o parcialmente las obligaciones que hubiesen adquirido en virtud del Contrato, con excepción de los derechos de cobro, en cuyo caso se deberá contar con el consentimiento de la Contratante.-----
16. **Cláusula Décimo Sexta: Causales y Procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado anticipadamente o rescindir el Contrato.**
- Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Contractuales publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.-----
17. **Cláusula Décimo Séptima: Terminación del Contrato.**

Se dará por terminado el presente contrato por las siguientes causas:-----

- a. Por cumplimiento de las obligaciones contractuales;-----
- b. Por mutuo acuerdo de las partes;-----



Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

- c. Por sentencia ejecutoria de la autoridad jurisdiccional, que declare su nulidad, resolución o rescisión del contrato;-----
- d. Por decisión unilateral de la Contratante, en caso de incumplimiento del Proveedor;-----
- e. Por muerte del Proveedor, o por disolución de la persona jurídica, siempre que esta última no se origine por decisión interna voluntaria de sus órganos competentes. Los representantes legales y los integrantes de los órganos de dirección de las personas jurídicas cuya disolución se tramita, están obligados, bajo su responsabilidad personal y solidaria, a informar a la autoridad que compete aprobar la disolución, sobre la existencia de contratos que aquellas tengan pendientes con entidades del sector público y a comunicar a las contratantes respectivas sobre la situación y causales de disolución.-----

**18. Cláusula Décimo Octava: Rescisión de Contrato.**

18.1 La Contratante podrá rescindir administrativamente el contrato en los siguientes casos:-----

- a. Por incumplimiento del Proveedor;-----
- b. Por quiebra o insolvencia del Proveedor;-----
- c. Cuando el valor de las multas supera el monto de la garantía de cumplimiento del contrato;-----
- d. Por suspensión de los trabajos, imputable al Proveedor, por más de sesenta días calendario, sin que medie fuerza mayor o caso fortuito;-----
- e. Por fraude o colusión debidamente comprobado del Proveedor desde la adjudicación hasta la finalización del contrato;-----
- f. Por haberse celebrado un contrato contra expresa prohibición de la Ley, y;-----
- g. En los demás casos estipulados en el contrato, de acuerdo con su naturaleza.-----

18.2 La Contratante iniciará el procedimiento de rescisión dentro de los quince (15) días calendarios siguientes a aquel en que se hubiere agotado el plazo límite de aplicación de las penas convencionales.-----

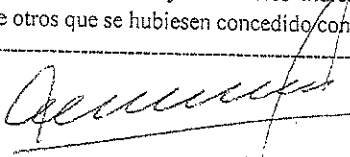
**19. Cláusula Décimo Novena: Terminación por cumplimiento.**

El contrato terminará por el cumplimiento de las obligaciones asumidas en él.-----

**20. Cláusula Vigésima: Terminación por incumplimiento.**

20.1 La Contratante podrá terminar el Contrato en todo o en parte, por incumplimiento, siguiendo el procedimiento establecido en el artículo 59° de la Ley N° 2051/03 y sin perjuicio de otras acciones que pudiese tener contra el Proveedor, cuando:-----

- a. El Proveedor no suministrase alguno o todos los bienes y/o servicios indicados en el Contrato, dentro del Plazo establecido, o de otros que se hubiesen concedido con motivo de prórrogas otorgadas por la Contratante; o-----

  
Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

- b. El Proveedor hubiese dejado de cumplir cualquier otra obligación establecida en el Contrato; -----
- c. Si, durante el proceso del Concurso o ejecución del Contrato, el Proveedor, a criterio de la Contratante, hubiese incurrido en actos de corrupción; o-----
- d. En los demás casos establecidos en la Ley y este Contrato.-----

**21. Cláusula Vigésimo Primera: Terminación por Quiebras o Insolvencia.**

La Contratante podrá rescindir el Contrato en cualquier momento y por escrito, una vez que el Proveedor entrase en quiebra o insolvencia. En este caso, la rescisión será sin indemnización alguna para el Proveedor, sin perjuicio que dicha terminación no perjudique o afecte ningún derecho de acción o recurso que tenga o pudiera llegar a tener la Contratante.-----

**22. Cláusula Vigésimo Segunda: Terminación por Conveniencia.**

La Contratante podrá en cualquier momento terminar total o parcialmente el Contrato por razones de conveniencia, mediante notificación escrita al Proveedor. La notificación indicará que la razón de la terminación se debe a la conveniencia de la Contratante, así como el alcance de la terminación con respecto a las obligaciones del Proveedor, y la fecha en que se hace efectiva dicha terminación.-----

**23. Cláusula Vigésimo Tercera: Terminación por Mutuo Acuerdo.**

23.1 Cuando por circunstancias imprevistas, técnicas o económicas, o causas de fuerza mayor o caso fortuito, no fuere posible o conveniente para los intereses públicos ejecutar total o parcialmente el contrato, las partes podrán, por mutuo acuerdo convenir la extinción de todas o algunas de las obligaciones contractuales, en el estado en que se encuentren.-----

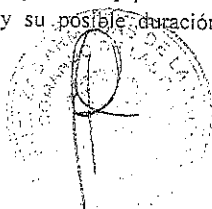
23.2 En cuanto a lo referente a derechos causados o adquiridos a favor de la Contratante o del Proveedor se estará a lo establecido en el Art. 58° de la Ley 2051/03.-----

23.3 Se consideran causales de rescisión del contrato: -----

- a. Provisión de bienes y/o servicios que no reúnan los requisitos establecidos en las Órdenes de Compra/ y/o Servicios con sus respectivas características técnicas.-----
- b. El rechazo por dos veces consecutivas o alternadas de bienes y/o servicios no aptos y que fueron entregados por el Proveedor.-----
- c. Falta de entrega de la Garantía para el Fiel Cumplimiento del Contrato en la Unidad Responsable, en el plazo estipulado.-----
- d. Las demás causas establecidas en el Art. 59° de la Ley 2051/03.-----

**24. Cláusula Vigésimo Cuarta: Prórroga de los Plazos.**

24.1 Si en cualquier momento durante la ejecución del Contrato, el Proveedor o sus Subcontratistas encontrasen impedimentos para la oportuna provisión de los bienes y/o servicios, el Proveedor notificará con prontitud y por escrito a la Contratante, e indicará la naturaleza de la demora, sus causas y su posible duración. Tan pronto como sea posible después de recibir la



Bianca Rivarola de Cabaña.  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A





FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

notificación, la Contratante evaluará la situación y podrá, a su discreción, prorrogar el plazo para la provisión de los bienes y/o servicios. En estos casos, la prórroga será ratificada por las partes mediante adenda al Contrato.-----

- 24.2 Excepto en los casos de Fuerza Mayor, o a menos que se hubiese acordado una prórroga, cualquier retraso por parte del Proveedor en la provisión de los bienes y/o servicios o en completar el Contrato, lo hará responsable del pago de las multas.-----

**25. Cláusula Vigésimo Quinta: Fuerza Mayor.**

- 25.1 El Proveedor no estará sujeto a la ejecución de su garantía de fiel cumplimiento, al pago de multas ni a la terminación del Contrato por incumplimiento, si, la demora en la ejecución o falta de cumplimiento de las obligaciones establecidas en el Contrato, fuese el resultado de un evento de fuerza mayor.-----

- 25.2 Para propósito de esta Cláusula, se entenderá por "fuerza mayor" cualquier evento o situación que estando fuera del control del Proveedor, es imprevisible, inevitable y que no provenga ni de negligencia ni de la falta de cuidado del Proveedor. Estos eventos podrán incluir sin que la enumeración sea taxativa, actos de la Contratante en ejercicio de su calidad soberana guerras o revoluciones, incendios, inundaciones, epidemias, restricciones por cuarentena y embargos que afecten la carga.-----

- 25.3 Si se presentase una situación de fuerza mayor, el Proveedor notificará a la brevedad y por escrito a la Contratante sobre dicha situación y sus causas. Salvo que reciba instrucciones diferentes de la Contratante, el Proveedor continuará cumpliendo con las obligaciones establecidas en el Contrato en la medida que le sea posible, y tratará de encontrar todos los medios alternativos de cumplimiento que no estuviesen afectados por la situación de fuerza mayor existente.-----

**26. Cláusula Vigésimo Sexta: Notificaciones.**

- 26.1 Toda notificación entre las partes en virtud de este Contrato se hará por escrito a la dirección indicada de la Contratante. "Por Escrito" significa una comunicación escrita con prueba de recepción.-----

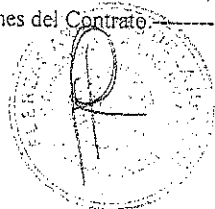
- 26.2 Las notificaciones surtirán efecto en la fecha de su entrega o en la que se indique en la misma.-  
-----

**27. Cláusula Vigésimo Séptima: Legislación Aplicable.**

El contrato se registrará e interpretará de conformidad con las Leyes de la República del Paraguay.-

**28. Cláusula Vigésimo Octava: Solución de Controversias.**

- 28.1 Todas las controversias que deriven del presente contrato o que guarden relación con éste serán resueltas definitivamente por arbitraje, conforme con las disposiciones de la ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas", de la ley N° 1879/02 "De arbitraje y mediación" y las condiciones del Contrato.-----



Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



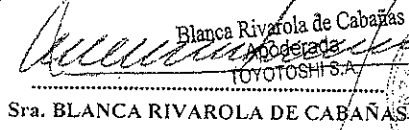
FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

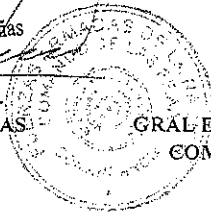
- 28.2 El procedimiento arbitral se llevará a cabo ante el Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay (en adelante, "CAMP"). El tribunal estará conformado por tres árbitros designados de la lista del cuerpo arbitral del CAMP, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo y vinculante para las partes.-----
- 28.3 Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regule dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato.-
- 28.4 Para la ejecución del laudo arbitral, o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las partes se someterán a la jurisdicción de los tribunales de la ciudad de Asunción, República del Paraguay.-----

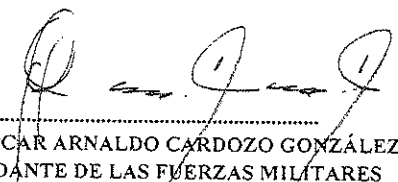
29. Cláusula Vigésimo Novena: Anulación de la Adjudicación.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara el Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.-----

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, a los 31 días del mes de Marzo de 2023.-----

  
Blanca Rivarola de Cabañas  
APODERADA  
PROVEEDOR



  
GRAL. EJ. OSCAR ARNALDO CARDOZO GONZÁLEZ  
COMANDANTE DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATANTE

**De:** Ruben Fernandez <ruben.fernandez@toyotoshi.com.py>  
**Enviado el:** lunes, 10 de febrero de 2025 11:21  
**Para:** Damaris Ocampo; Dámaris ocampo  
**Asunto:** OFERTAS TOYOTA / HINO  
**Datos adjuntos:** HILUX DC 4X4 DX 2025 SENACSA.pdf; New Corolla GLi 2025 SENA.pdf; NEW FORTUNER AT 2025 SENA.pdf; Carta Oferta Toyota Land Cruiser Prado 2025 SENA.pdf; CARTA OFERTA MODIFICADA Hino 1018 SENA.pdf; New RAIZE 1.2 CVT 2.025 SENA.pdf

Buenos días Damaris,

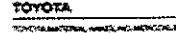
En documentos adjuntos envío ofertas solicitadas.

Saludos!

**Ruben Fernandez**

**Vendedor de Vehículos**

**Avda Mcal. López 2**



Asunción, 10 de Febrero de 2025

Señores  
**SENACSA**  
Presente

**NEW TOYOTA HILUX – D/C 4X4 DX – Año 2025.**

Nos complace presentarle nuestro vehículo, tipo HILUX, doble cabina 4x4 doble tracción Modelo 2.025. Motor TOYOTA, 2,4 D4D Turbo Diesel Intercooler, 4 cilindros en línea, 16 válvulas DOHC, 147 HP de potencia, 2.393 c.c.; sistema de inyección directa y electrónica de combustible, tipo Common Rail. Transmisión Manual de 6 velocidades. Sistema de suspensión delantera independiente con doble brazo de suspensión y barra estabilizadora, y trasera de eje rígido con elásticos y amortiguadores. Dirección Hidráulica, frenos delanteros con Discos ventilados y traseros con Tambor y LSPV (válvula reguladora sensible a carga/ABS). Control de Estabilidad (VSC) y Control de Tracción TRC) Llantas de hierro 17", neumáticos 225/70.

Faros delanteros halógenos, Limpiaparabrisas intermitente – Aire acondicionado, Asiento del conductor regulable en altura y asiento trasero rebatible – Tapizado de tela. Posa vasos en panel de instrumentos y puertas Radio AM/FM AUX/USB/BT Columna de dirección colapsable - Volante regulable Tercera luz de freno integrado en tapa de carrocería Apertura interna del tanque de combustible, Barras de protección contra impactos laterales. Apoya cabezas delanteros-traseros regulables en altura, Alarma sonora de luces encendidas y olvido de llaves, Triple Air Bag delantero, 2 Laterales y 2 de Cortina.

**Precio**

**Despachado con IVA GS. 334.000.000.-**

Formas de Pago	: Al contado.-
Plazo de Entrega	: 60 a 90 días.-
Garantía	: 3 Años o 100.000 Kilómetros, lo primero que ocurra. -
Observaciones	: Se incluyen gastos de transferencia, mantenimiento 50.000 kilómetros, seguro por 1 año y equipamiento solicitado.-

El precio de venta establecido en la presente carta oferta este sujeto a variación, y el mismo será determinado por **TOYOTOSHI S.A.**, en el momento de la entrega del vehículo.

**Rubén Fernández**  
**Canal Corporativo**  
**TOYOTOSHI S.A.**  
**Telef.: 021.6190.000 Int. 321**  
**Cel.: (0992) 268.574**  
**E-mail: ruben.fernandez@toyotoshi.com.py**  
**<http://www.toyotoshi.com.py>**

Asunción, 10 de Febrero de 2025

Señores  
**SENACSA**  
Presente



Referencia: Vehículo TOYOTA NEW FORTUNER 4X4 SRV A/T – Año 2025.  
DIAMOND

Nos dirigimos a usted para formularle nuestra oferta por (1) un vehículo **TOYOTA**, tipo **FORTUNER**, 4x4 doble tracción con selector electrónico. Motor TOYOTA, 2,8 D4D Turbo diesel intercooler, tipo Common Rail, 4 cilindros en línea, 16 válvulas DOHC, **201 HP** de potencia, 2.755 c.c., sistema de inyección directa y electrónica de combustible. Transmisión secuencial automática de 6 velocidades con regulación electrónica (ECT), bloqueo de diferencial trasero y desconexión automática. Modo de conducción Eco, Normal y Sport. Sistema de suspensión delantera independiente con doble brazo de suspensión, resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora, y trasera de eje rígido, de 4 brazos, con resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora. Dirección hidráulica, frenos delanteros y traseros con ABS y discos ventilados, llantas de aleación 18", neumáticos 265/60. Tapizado de cuero, con tercera hilera de asientos, asientos delanteros con regulación eléctrica, radio con pantalla touch de 8 pulgadas, bluetooth, conectividad Android Auto y Apple Carplay, cámara de retroceso. Display multi información, con pantalla TFT color de 4,1 pulgadas. Volante forrado en cuero con comandos, ajustable en altura y profundidad y guantera climatizada (Cool box). Control aire acondicionado digital en el panel principal y control de aire acondicionado en la plaza trasera. Ventanas auto up/down en las cuatro puertas y puerta trasera eléctrica con ajuste de altura de apertura, detalles de nogal el volante, puertas y panel central, Control Crucero, faros delanteros Full LED autoajustables y traseros LED, faros neblineros delanteros LED, luces diurnas (DRL). Sistema de entrada "Smart Entry" con botón de "Panic" en el control, arranque con sistema "Push to Start". Auto bloqueo de puertas con velocidad, 7 Airbags (conductor, acompañante, rodillas del conductor, 2 laterales del pasajero y 2 laterales tipo cortina). Control de tracción y estabilidad. Asistente de pendientes descendientes (DAC) Sistema TSS (Toyota Safety Sense) Marcación de carril, freno pre colisión, velocidad crucero adaptativa y luces altas automáticas.

**Precio**  
**Despachado con IVA**

**GS. 532.000.000.-**

Forma de Pago : Al contado.-

Plazo de Entrega: A confirmar.-

Garantía: 3 Años o 100.000 Kilometros, lo primero que ocurra.

Validez de la Oferta: 15 días.

Observaciones: Precios incluyen, gastos de transferencia, seguro por 1 Año, mantenimientos preventivos hasta los 50.000 Km y equipamiento solicitado.

El precio de venta establecido en la presente carta oferta este sujeto a variación, y el mismo será determinado por TOYOTOSHI S.A., en el momento de la entrega del vehículo.

Rubén Fernández  
Canal Corporativo  
Telef.: 021.6190.000 Int. 321  
Cel.: (0992) 268.574  
E-mail: [ruben.fernandez@toyotoshi.com.py](mailto:ruben.fernandez@toyotoshi.com.py)  
<http://www.toyotoshi.com.py>

**De:** Rocio Pereira <rocio.pereira@automotorpy.com>  
**Enviado el:** jueves, 27 de febrero de 2025 15:52  
**Para:** docampo@senacsa.gov.py  
**CC:** Mirta Ortiz  
**Asunto:** Re: solicitud presupuesto  
**Datos adjuntos:** Carta Oferta - Isuzu (FRR).pdf; Carta Oferta - Hyundai (CRETA C9N).pdf; Carta Oferta - Isuzu 4x4.pdf

Buenas tardes Señora Damaris  
Adjunto presupuestos solicitados  
Quedamos atentos a cualquier consulta  
Cordialmente



El jue, 27 feb 2025 a las 11:10, <docampo@senacsa.gov.py> escribió:

Buen día Rocio, espero te encuentres bien . Estamos realizando las gestiones a fin de poder publicar un llamado para la adquisición de vehículos, en ese sentido solicito nos puedan proveer presupuesto de los siguientes vehículos:

- 1 (UN) camión con capacidad de carga de como mínimo 8.000 kilos, con la carrocería metálica. , mantenimiento como mínimo 50.000 km, seguro por 1 año y logo institucional
- 5 (cinco) SUV, motor capacidad mínima 1.2, mantenimiento 50.000 km como mínimo, logo institucional, seguro por un año.
- 20 (veinte) camionetas, 4x4, mecánica, mantenimiento 50.0000 km como mínimo, logo institucional, seguro por un año, carpa marítima, snorkel plástico o de fibra de vidrio, defensa delantera, defensa trasera con tira tráiler, caja trasera con cobertor de plástico

TODOS MODELO 2.025

Desde ya, muchas gracias

Dámaris Ocampo

Fecha: 27/02/2025

Item ①



**Señores**  
**Servicio Nacional de Calidad y Salud Animal**  
**Presente**

Tenemos el agrado de dirigirnos a Usted/es con el fin de presentar la cotización de nuestro vehículo marca Isuzu, modelo D-Max 4x4 MECANICO SEMI FULL 3.0 TQL4029 con las siguientes características:

D-Max 4x4 MECANICO SEMI FULL 3.0 TQL4029 MODELO 2025.

#### CARACTERÍSTICAS DEL VEHÍCULO

Motor: 4JJ3-TC

Cilindrada (cc) : 3.0

- Disposición del motor: Longitudinal
- Tipo de Combustible: Diesel
- Potencia máxima (HP-RPM): 188 A 3.600 RPM
- Torque (Nm-Rpm): 450 Nm a 1.600
- Nro. de Cilindros/Válvulas: 4/16
- Inyección: Directa Common Rail
- Transmisión: A.T 6 + Reversa, transmisión automática secuencial
- Frenos delanteros / traseros: Discos / Tambor

Carpa marítima para caja trasera.

Defensa trasera con tira tráiler.

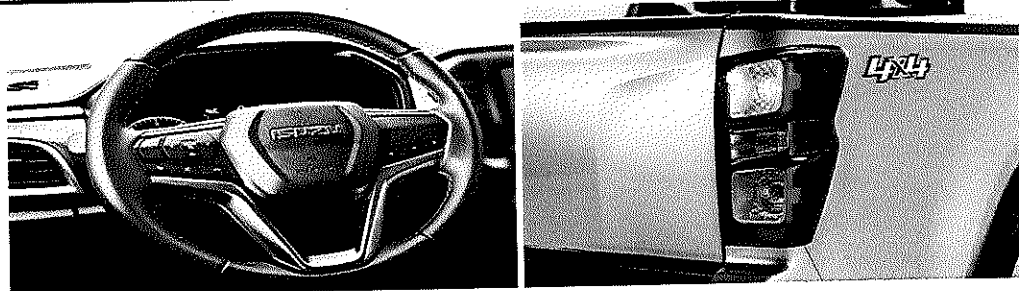
Defensa delantera.

Snorkel plástico o de fibra de vidrio

**Precio Gs. 416.500.000**

La oferta incluye costos de la escritura pública, de seguro por un año y mantenimiento por 50.000 km.

**Atentamente Rocio Pereira**



Item ②



Señores

**Servicio Nacional de Calidad y Salud Animal**

**Presente**

Tenemos el agrado de dirigirnos a Usted/es con el fin de presentar la cotización de nuestro automóvil marca Isuzu, modelo SUV/MU-X Aut 4x4 3.0 UJQL203 con las siguientes características:

## **SUV/MU-X Aut 4x4 3.0 UJQL203**

### **CARACTERÍSTICAS DEL VEHÍCULO**

- **Motor:** 4JJ3-TC
- **Cilindrada (cc):** 3.00 CC
- **Disposición del Motor:** Longitudinal
- **Tipo de Combustible:** Diesel
- **Potencia máxima (HP @ rpm):** 188 Hp a 3.600 rpm
- **Torque (Nm @ rpm):** 450 Nm a 1.600/ 2.600
- **Transmisión:** A.T 6 velocidades
- **Tracción:** 4 x 4
- **Dirección:** Asistida hidráulicamente
- **Frenos delanteros / traseros:** Discos
- **Suspensión delantera:** Independiente de doble brazo
- **Suspensión trasera:** Eje rígido con amortiguador

Incluye:

- Seguro 1 año.
- Mantenimiento por 100.000 km o 2 años.
- Transferencia, cedula verde y título.

**Precio: gs. 579.500.000**

Atentamente Rocio Pereira

